

- Dernières nouvelles sur les manifestations spéciales
- Dernières nouvelles sur les réunions des membres
- Message de nos hôtes canadiens

- Procédures d'élection
- Candidats au Conseil
- Réunions des commissions

# WCC Nouvelles

Une lettre d'information  
pour les membres  
de l'UICN  
Numéro 2  
août 1996



## Montréal ouvre ses portes au grand public!

Après avoir pris connaissance du premier numéro de ce bulletin, les membres de l'UICN auront certainement compris que le Congrès mondial de la conservation de Montréal se démarquera quelque peu des Assemblées générales de l'UICN qui l'ont précédé. Comme à l'accoutumée, vous aurez l'occasion de vous entretenir avec des amis et collègues du monde entier, de découvrir un large éventail de résolutions préparées par les membres et d'élire le Président de l'Union, ainsi que les Conseillers régionaux qui vous représenteront ces trois prochaines années (voir procédures de vote page 2). Mais cette réunion vous proposera également une bonne quarantaine d'ateliers techniques (pour les modifications du programme voir page 4), cinq manifestations spéciales (voir dernières mises à jour concernant les participants page 5), de nombreuses réunions de membres ( voir liste page

7), les réunions des commissions de l'UICN (voir article page 9), une exposition consacrée à l'environnement (voir encadré page 11), et une session extraordinaire sur la révision des Statuts de votre Union. Sachant que tous les ateliers et manifestations spéciales ainsi que l'exposition seront ouverts au public, vous comprendrez que la session du 12 au 23 octobre ne sera pas tout à fait comme les autres assemblées de l'UICN.

C'est en effet la première fois que nous décidons d'ouvrir certaines de nos discussions à des personnes qui ne sont membres ni de l'UICN, ni de ses commissions. C'est aussi la première fois que nous organisons des tables rondes de haut niveau sur l'environnement: les «manifestations spéciales».

Et jamais auparavant nous n'avons fait autant d'effort pour intéresser la presse et les journalistes à nos travaux

(voir page 10). Le Congrès de Montréal constituera une étape cruciale de l'engagement que nous avons pris, vis-à-vis de nos membres, à Buenos Aires, lors de notre dernière Assemblée générale. Les membres avaient alors demandé que la session suivante soit véritablement un «Congrès mondial de la conservation», où de grands spécialistes de l'environnement (individus et organisations) traiteraient de grands problèmes brûlants de la conservation, et où des gouvernements, des ONG et les membres des commissions de l'UICN se rencontreraient pour échanger leurs connaissances et leurs expériences, et pour harmoniser leurs vues. Le soutien généreusement apporté par le Gouvernement canadien, par l'entremise de Parcs Canada et de Patrimoine canadien nous ont permis de répondre à ces attentes.

## Procédures de vote

La plupart des décisions seront prises par consensus mais, en cas de divergence de vues, le Président pourra décider de procéder à un vote. Pour voter sur les motions (c.-à-d. les résolutions et recommandations) en séance plénière, vous utiliserez vos **cartes de vote**.

Le Congrès comportera deux catégories de membres votants: le groupe gouvernemental (membres de la Catégorie A) et le groupe non gouvernemental (membres de la Catégorie B).

A l'intérieur de ces catégories, chaque **Etat membre** dispose de trois voix, l'une d'entre elles devant être exercée collectivement par les organismes de droit public membres de cet Etat, les **organismes de droit public membres** d'un Etat qui n'est pas un Etat membre disposant collectivement d'une voix, les **organisations internationales non gouvernementales** de deux voix

chacune, et les **organisations non gouvernementales** d'une voix.

Chaque organisation membre souhaitant participer au scrutin durant le Congrès soumettra ses lettres de créance dûment validées à l'Administratrice du Service de liaison avec les membres, au Siège de l'UICN, **avant** le Congrès, confirmant le nom de ses représentants. Au début du Congrès, un avis sera affiché, invitant les membres à venir chercher leurs cartes de vote auprès de l'Administratrice du Service de liaison avec les membres. Ces cartes sont distribuées conformément au droit de vote assigné par les Statuts aux organisations membres, et uniquement à ceux dont les lettres de créance sont valides et figurent au registre. Les cartes de vote sont blanches pour les membres gouvernementaux, vertes pour les ONG membres et orange pour les membres ayant droit à un suffrage fractionné.

La procédure de vote peut être formelle ou informelle. Lors d'un vote informel, le Président invite les délégués qui soutiennent une motion à lever leur carte de vote. Des scrutateurs sont désignés pour compter les cartes et les résultats sont annoncés par le Président. Si le Président l'estime nécessaire ou si un membre le demande, il peut être procédé à un vote formel. La procédure informelle est alors répétée et le décompte fait séparément pour chaque catégorie.

Les membres peuvent également demander qu'il soit procédé à un **scrutin secret**. Dans ce cas, des bulletins sont distribués par le secrétariat sur présentation des cartes de vote (un bulletin par carte). Le Président désigne des scrutateurs, établit un décompte séparé pour chaque catégorie, et annonce les résultats.

## Elections du Conseil

Durant le Congrès, les membres seront invités à élire le Président, le Trésorier, 24 Conseillers régionaux (3 pour chaque région statutaire actuelle de l'Union), ainsi que les Présidents des six commissions de l'UICN.

Des bulletins de vote seront distribués pour ces quatre élections le **mercredi 16 octobre de 08h00 à 11h00**. Les membres peuvent demander leurs bulletins de vote à l'Administratrice du Service de liaison avec les membres sur présentation de leurs cartes de vote (une série complète de bulletins de vote par carte). Les bulletins dûment remplis seront déposés dans les urnes prévues à cet effet le **jour même, avant 14h00**.

Pour des détails supplémentaires concernant la procédure de vote et les élections, veuillez vous référer aux *Règles de procédure du Congrès mondial de la conservation*.

### Lettres de créance

Comme mentionné dans la brochure d'inscription (page 31), les membres doivent soumettre une lettre de créance à l'Administratrice du Service de liaison avec les membres pour pouvoir voter. Veuillez le faire **AVANT LE 15 SEPTEMBRE** pour accélérer la procédure d'enregistrement. Pour toute autre question à ce sujet, contactez Regula Haller au Siège de l'UICN (tél: +41 22 999 0225, télécopie: +41 22 999 0020; e-mail: rih@hq.iucn.org).

### N'oubliez pas votre documentation!

Un dossier de documentation sur le Congrès intitulé «Projet d'ordre du jour et documentation» a été envoyé à tous les membres à la mi-juin, pour leur donner le temps d'en prendre connaissance. **N'OUBLIEZ PAS DE L'EMPORTER AVEC VOUS!** Afin d'économiser le papier, les membres ne recevront qu'un maximum de trois dossiers gratuits. Tout dossier supplémentaire pourra être acheté à Montréal au prix de 20 dollars canadiens (US\$ 15).

## Faites connaissance avec les candidats au Conseil

Cette fois-ci, tous les membres auront l'occasion de faire la connaissance officiellement avec les candidats aux élections du Conseil de l'UICN. En effet, quatre séances ont été prévues pour permettre aux candidats aux postes de Président, Conseillers régionaux et Présidents des commissions d'expliquer quelle contribution ils se proposent d'apporter à l'UICN. Ces exposés auront lieu à la salle 410A du Palais des Congrès aux dates et heures suivantes:

CANDIDATS	DATE	HEURE
<b>Conseillers régionaux</b>		
Afrique	Dimanche 13 octobre	12h00-12h45
Amérique centrale et du Sud	"	12h45-14h00
Amérique du Nord et des Caraïbes	"	17h00-17h45
Asie de l'Est	"	17h45-18h30
Asie de l'Ouest	Lundi 14 octobre	12h00-12h45
Australie et Océanie	"	12h45-13h30
Europe de l'Est	Mardi 15 octobre	12h00-12h45
Europe de l'Ouest	"	12h45-13h30
<b>Présidents des commissions</b>		
Gestion des écosystèmes Education et communication Droit de l'environnement	Dimanche 13 octobre	18h30-19h00
Stratégies et planification de l'environnement Parcs nationaux et aires protégées	Lundi 14 octobre	13h30-14h00
Sauvegarde des espèces	Mardi 15 octobre	13h00-13h30
<b>Président</b>	Mardi 15 octobre	13h30-14h00

Dans la salle voisine (410B), des panneaux seront à disposition des candidats qui pourront afficher des renseignements personnels (avec photographies pour faciliter la reconnaissance) et des explications sur leur candidature.

Vous trouverez la liste complète des candidats dans le dossier intitulé «Projet d'ordre du jour et documentation» envoyé à tous les membres à la mi-juin. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire sur vos candidats.

## Statuts, Règlement et Règles de procédure

*Comment naviguer dans un océan de papier!*

Le Congrès mondial de la conservation se déroulera conformément aux **Statuts actuels** de l'UICN. Une fois adoptés, les textes révisés entreront en vigueur dès la clôture du Congrès. Afin d'officialiser cette procédure, un projet de motion a été préparé, lequel sera soumis à l'ouverture de la Session extraordinaire pour adoption, et distribué avec d'autres projets de motion 60 jours avant le Congrès.

Le **Règlement** de l'UICN, qui interprète les Statuts, porte sur le mode de fonctionnement de l'Union. La version du Règlement qui sera entérinée par le Congrès mondial de la conservation sera approuvée puis adoptée à une réunion du Conseil, le mardi 22 octobre 1996.

Les **Règles de procédure** du Congrès mondial de la conservation devront simplement être mises à jour et simplifiées. Elles seront soumises pour adoption au début de la Session extraordinaire.

Pour économiser du papier, nous avons décidé de ne pas distribuer d'autres exemplaires de la version actuelle des Statuts de l'UICN et des Règles de procédure intérieur du Congrès que ceux faisant partie des documents de la Session extraordinaire, envoyés à tous les membres en mai.

## Dernières nouvelles du programme des ateliers

Le premier numéro de *WCC Nouvelles* (mai 1996) donnait une description détaillée du programme des ateliers du Congrès. Vous trouverez le calendrier définitif dans le numéro de septembre, qui sortira juste avant le Congrès. Dans le présent numéro, nous vous donnons des détails sur la procédure ainsi que sur les changements apportés au programme de mai.

### Comptes rendus

Nous mettons actuellement sur pied un système de compte rendu applicable aux dix courants d'ateliers. Il nous reste encore quelques détails pratiques à régler: nombre de rapporteurs par courant, présentation des comptes rendus. Au lieu d'essayer de réinventer la roue, nous allons tirer les enseignements des dernières Assemblées générales pour améliorer le système et le rendre plus convivial. Une fois au point, nous le soumettrons à l'approbation de Jeff McNeely, rapporteur principal pour les ateliers.

### Lignes directrices

Un document destiné aux coordonnateurs des courants des ateliers est également en préparation. Conçu comme une checklist pratique, il leur donnera des informations à transmettre aux organisateurs et aux présidents des ateliers. Ces lignes directrices couvriront la logistique (par ex. installations disponibles, disposition des sièges dans les salles prévues pour les ateliers), le système de compte rendu, et le mode de traitement des questions et résolutions d'intérêt général émanant des ateliers. Elles couvriront également quelques détails comme la durée des exposés, leur présentation ou les moyens audio-visuels requis, le tout assorti de mises en garde et de recommandations.

### Les questions d'intérêt général

Sur recommandation du Conseil, il a été décidé que les questions relatives aux distinctions fondées sur le sexe ou aux problèmes de communication sont d'intérêt général et pourront être abordées dans tous les ateliers. La pauvreté l'est également, mais fera toutefois l'objet d'un atelier particulier d'une demi-journée le 20 octobre (voir plus loin).

Pourquoi les questions relatives aux sexes ou à la communication sont-elles abordées différemment? Depuis 1984, de nombreuses résolutions et des rapports ont souligné la nécessité d'intégrer les questions relatives aux distinctions fondées sur le sexe dans les programmes et la politique de l'UICN plutôt que de les traiter séparément. Il sera intéressant de voir comment les analyses portant sur ce sujet ont été intégrées dans les études de cas présentées dans les ateliers et quels effets elles ont eus dans les activités de conservation, qu'il s'agisse de la division du travail ou de la distribution des bénéfices dans une communauté, ou encore de vérifier comment les femmes sont impliquées au niveau des décisions politiques et des réalisations. Des leçons pourront être tirées par tous les partenaires de l'UICN sur l'importance de ces

questions et en vue d'améliorer la prise en compte des analyses des distinctions fondées sur le sexe dans les activités de l'UICN.

De même, la communication est un outil d'intérêt général. Nous ne pouvons réaliser les exigences de la mission de l'UICN qui est "d'influer sur les sociétés du monde entier, les encourager et les aider" que si nous sommes capables de faire passer le message sous une forme accessible à tous les groupes que nous souhaitons atteindre. C'est notre responsabilité à tous. La conservation est, pour une grande part, une affaire de comportement. Nous ne pouvons influencer sur les comportements que si nous établissons des relations avec les gens afin de les convaincre qu'ils doivent être responsables de leurs actions. L'UICN a tout intérêt à réellement intégrer la communication dans l'élaboration de sa politique et de ses projets, à utiliser des méthodes de communication efficaces à chaque étape, et à préparer une stratégie globale de communication, en sachant qu'évaluer la capacité d'une telle stratégie à apporter les changements souhaités fait également partie du processus d'apprentissage.

Une note, envoyée à tous les coordonnateurs de courants (et, par leur entremise, aux organisateurs des ateliers), propose divers moyens d'introduire ces deux thèmes convergents dans les ateliers, ainsi qu'un choix de trois questions à poser.

### Nouveau calendrier des ateliers

Si la plupart des courants d'ateliers sont demeurés inchangés depuis le dernier numéro de *WCC Nouvelles*, des modifications ont néanmoins été apportées au programme des ateliers. D'autres changements, encore en discussion, seront annoncés dans le numéro de septembre. Les modifications confirmées à ce jour sont les suivantes:

- Courant 6 (Participation à la conservation): l'atelier intitulé *Sexes et environnement* prévu l'après-midi du 20 octobre a été supprimé (voir note sur les questions d'intérêt général) et sera remplacé par une séance sur *La pauvreté* (qui était prévue pour le 21 octobre), coparrainée par le PNUD et l'UICN-Etats-Unis.
- Courants 7 et 8 (L'économie comme instrument de conservation et Agir à l'échelle planétaire): les ateliers *Consultations sur Rio + 5*, et *Economies en transition* ont été intervertis. Le nouveau programme sera donc: *Consultations sur Rio + 5* (organisé par le Conseil de la Terre/CSPE/Siège de l'UICN) le vendredi 18 octobre au matin, et *Economies en transition* (organisé par le Programme Europe de l'UICN), le lundi 21 octobre l'après-midi.

## Les manifestations spéciales prennent forme

Dans le dernier numéro de *WCC Nouvelles*, nous vous décrivions l'un des temps forts de la réunion de Montréal: les cinq manifestations spéciales prévues entre le 17 et le 21 octobre. Depuis lors, nous avons reçu plusieurs confirmations des invités aux tables rondes d'experts, à savoir:

### Faire passer le message de l'environnement (17 octobre, après-midi)

- David Bellamy, personnalité célèbre de la télévision britannique et animateur de nombreuses émissions de la BBC sur la nature.
- Claude Martin, Directeur général du WWF International.
- Kalpana Sharma, rédacteur pour l'environnement au quotidien indien *The Hindu*.
- Nicolas Hulot, animateur de *Ushuaia* et *Opération Okavango*, deux émissions très populaires de la télévision française, a annoncé qu'il souhaitait participer au Congrès mais sa confirmation devrait nous parvenir début août.

### Les milieux d'affaires et l'environnement (17 octobre, 19h00)

- Président: Stephan Schmidheiny. Homme d'affaires suisse de premier plan et fondateur du World Business Council for Sustainable Development, auteur de deux ouvrages séminaux sur les milieux d'affaires et l'environnement, *Changing Course* et *Financing Change*.
- Elizabeth Dowdeswell, Directrice exécutive du PNUE, le Programme des Nations Unies pour l'environnement.
- William Ruckelshaus, Directeur général de Browning-Ferris Industries, Etats-Unis.
- Jean Monty, DG de Northern Telecom, Canada.
- Fernando Romero, banquier bolivien et l'un des principaux instigateurs du Sommet des Présidents des Amériques, prévu en Bolivie, en décembre 1996.

### Le financement du développement durable (18 octobre, midi)

- Président: Maurice Strong, Secrétaire général du Sommet de la Terre à Rio, et ex-DG de Ontario Hydro.
- Richard Franck, Directeur général de la Banque Mondiale.
- James Gustave Speth, Administrateur du PNUD, le Programme des Nations-Unies pour l'environnement.

- Tessa Tenant, responsable du Fonds *Global Care*, à Londres.
- Enrique Garcá, Président de la *Corporación Andina de Fomento* (Société de développement des Andes).

### La nature au 21<sup>e</sup> siècle (20 octobre, 19h00)

- Président: Sir Martin Holdgate, ex-Directeur général de l'UICN.
- E.O. Wilson, professeur de biologie à Harvard et lauréat de deux prix Pulitzer.
- Eddie Ayensu, biologiste ghanéen et ex-responsable du groupe d'experts scientifiques et techniques du Fonds pour l'environnement mondial.
- Sylvia Earle, biologiste marine, exploratrice des fonds sous-marins et auteur de *Sea Change*.
- José Sarukhan, généticien et doyen de l'Université nationale autonome de Mexico.

### Débat de conclusion (21 octobre, après-midi)

- Président: Sir Shridath Ramphal, ex-Secrétaire général du Commonwealth, auteur de *Our Country, the Planet* et de *Our Global Neighbourhood*, ancien Président de l'UICN.
- Keth Bezanson, Directeur du Centre de recherches sur le développement international au Canada.
- Julia Varalias, Ministre de l'Environnement, Mexique.
- Ashok Khosla, Directeur et fondateur de l'ONG *Development Alternatives* en Inde.
- Marie-Angélique Savané, Sénégalaise responsable de la section Afrique du FNUAP.

Durant ces cinq jours, la Reine Noor de Jordanie, personnalité bienfaitrice de l'UICN, et de la Princesse Chulabhorn de Thaïlande, qui dirige l'Institut de recherches de Chulabhorn prendront également la parole.



## Un quorum pour accélérer le processus

Afin que toutes les décisions du Congrès mondial de la conservation, notamment celles concernant la révision des Statuts, puissent entrer en vigueur dès la fin du Congrès, il est essentiel qu'un quorum soit atteint, en d'autres termes, que la moitié des suffrages des membres votants de la catégorie gouvernementale et la moitié de ceux de la catégorie des ONG soient représentés.

Tous les membres de l'Union qui ne pourront pas participer au Congrès devront, par conséquent, faire en sorte d'y être représentés par un autre membre, par un collègue résidant au Canada ou, dans le cas d'États ou d'organismes de droit public, par leur ambassade ou consulat. Il vous suffit, pour cela, de remplir la lettre de créance se trouvant dans la brochure d'enregistrement ou d'adresser une lettre au Directeur général désignant votre représentant.

## Motions: quoi de neuf?

Les motions sont arrivées! Au moment où nous mettons sous presse, le Groupe de travail des résolutions se réunit pour étudier les motions qui seront discutées au Congrès de Montréal. Plus d'une centaine a déjà été soumise au Directeur général et, depuis l'expiration du délai statutaire, nombreux sont ceux qui ont exprimé leur soutien à des motions proposées par d'autres membres - ce qui donne une idée de l'ampleur des échanges que ces projets de motions suscitent entre les membres.

Le Groupe de travail étudie de près toutes les motions et, lorsqu'il le juge nécessaire, propose la fusion de textes se recoupant, et vérifie la précision technique et la pertinence du sujet, ainsi que sa compatibilité avec la mission de l'UICN et la faisabilité des mesures requises. Trente pour cent des motions soumises concernent spécifiquement le programme de l'Union.

Maintenant que le Groupe de travail des résolutions a une vision d'ensemble de toutes ces motions, il est à même de déterminer la meilleure façon de les assembler avant leur distribution aux membres (à la mi-août). Il lui incombera également de déterminer la procédure d'examen qui sera appliquée durant le Congrès. Le prochain numéro de *WCC Nouvelles* vous expliquera tout cela en détail et essaiera de répondre à vos questions sur le traitement à réserver aux textes ayant subi des modifications d'ici à la première séance du Congrès sur les affaires de l'Union.

En attendant, pour tout renseignement complémentaire sur la procédure à suivre, veuillez contacter Mme Aban Kabraji au Bureau national de l'UICN à Karachi, Pakistan (tél: 92 215 861 540, télécopie: 92 215 870 287) ou Mme Margrith Kemp au Siège de l'UICN, en Suisse (tél: 41 22 999 0228, télécopie: 41 22 999 0002), e-mail: mjk@hq.iucn.org. Margrith Kemp, qui remplace Susan Robertson comme assistante pour les résolutions, coordonnera ce processus tout au long du Congrès.

## Bienvenue à Montréal

Vos hôtes canadiens se réjouissent à l'idée de vous faire apprécier l'accueil que Montréal réserve à ses visiteurs. En effet, l'automne montréalais se pare de vives couleurs et les parcs de la ville et de ses environs affichent des rouges flamboyants, des ors multiples sur une gamme de verts et rouilles chatoyants. C'est une saison animée qui vous enchantera car les mois de septembre et octobre voient la ville, à l'exemple de la nature, exploser d'activité avant la saison froide.

Pour profiter pleinement de Montréal, une chambre d'hôtel confortable à proximité du centre-ville demeure un atout majeur. Des activités artistiques et sportives, du shopping (en québécois, on dit «magasinage») sur la rue Sainte-Catherine, la visite du Montréal souterrain, du jardin botanique, du planétarium, de l'insectarium et du biodôme vous enchanteront. Tout ceci à proximité des hôtels proposés dans la brochure d'inscription. Vous déambulerez dans Montréal sans inquiétude car ses habitants sont pacifiques et le centre-ville est très animé.

La condition essentielle pour profiter de tous ces avantages est la réservation **IMMEDIATE** de votre chambre d'hôtel. Nous venons d'apprendre de notre pays hôte que tous les hôtels trois-étoiles sont déjà complets. **Envoyez votre formulaire d'inscription sans attendre...** à moins que vous n'ayez envie de coucher sous les ponts!

## Appel de fonds: tout près du but!

Il est essentiel que la représentation des membres de l'Union soit aussi large que possible au Congrès. Comme nous le disions dans le dernier numéro de *WCC Nouvelles*, un effort gigantesque a été déployé pour récolter des fonds permettant aux membres les moins nantis de participer au Congrès. Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous avons toutes les chances d'atteindre notre objectif: financer la participation de 200 membres à Montréal! Nous remercions tout particulièrement de leurs dons généreux l'ACDI (Agence canadienne pour le développement international), DANIDA (Agence danoise pour le développement international), l'Agence nationale pour la protection de l'environnement (Ministère danois de l'Environnement - DANCED), NORAD (Agence norvégienne pour la coopération au développement), SIDA (Agence suédoise pour le développement international), la DDA (Direction fédérale de la coopération au développement et de l'aide humanitaire, Suisse) et l'ODA (Agence pour le développement outre-mer, Royaume-Uni).

Chaque région a adopté sa propre procédure de sélection, à partir des demandes adressées par les membres de pays en développement et selon des critères établis. Nos bureaux régionaux et nationaux ont coordonné la préparation des listes, en consultation avec leurs collègues du Siège. Dans certaines régions, les membres ont eux-mêmes choisi les organisations membres qui seraient représentées à Montréal. Tous les membres ayant soumis une demande de fonds recevront une réponse du bureau régional ou national le plus proche d'ici deux semaines.

## Réunions des membres

Comme promis dans notre dernier numéro, nous vous présentons ci-dessous un tableau des réunions des membres prévues à ce jour. Vous pouvez faire vos réservations à partir du 13 octobre (dès 06h30) et ce, jusqu'au 23 octobre (début de matinée seulement). Toutes les réservations reçues au Siège avant le 20 septembre seront confirmées par écrit. Les réservations qui nous parviendront ultérieurement ne seront confirmées qu'à Montréal. Pour réserver une salle, veuillez vous adresser à Mme Amalia Romeo au Siège (tél.: 41 22 999 0226, télécopie: 41 22 999 0020; e-mail amr@hq.iucn.org).

Titre de la réunion	Date (oct)	Heure	Salle	Réservée par	Participants
Comité consultatif sur l'Antarctique	13	19:30 – 21:30	403 A	D. Sheppard	50
Comité sur l'Amérique latine	13 to 22	19:00 – 20:00	403 B	J. Mayr	20
Comité australien	13 to 23	*	406 C	P. Eiser	100
Membres du Sud	13 to 23	07:30 – 08:30	406 B	J. Mayr	120
Membres latino-américains	13 to 22	18:00 – 21:00	408 B	F. Ardura	150
Groupe Afrique	13 to 22	17:30 – 21:30	408 C	I. Thiaw	120
Comité national Royaume-Uni	13 to 22	17:30 – 21:30	403 C	P. Goniup	50
Conseil consultatif régional	14, 21	17:30 – 19:30	403 A	F. Parakatil	12
Comité canadien	15, 20, 22	07:30 – 08:30	*	A. Breau	150
Comité national jordanien	15	07:30 – 08:30	403 A	F. Parakatil	10
Membres méditerranéens	15	17:30 – 19:30	406 A	L. Hopkins	80
Programme Russie	15	17:30 – 19:30	406 A	Z. Karpowicz	80
Séances sur les récifs coralliens	16	17:30 – 20:30	*	P. Holthus	*
Membres d'Asie de l'Ouest/Asie centrale et Afrique du Nord	16, 22	17:30 – 19:30	406 A	F. Parakatil	60
Comité national marocain	16	07:30 – 08:30	*	F. Parakatil	10
Membres d'Europe centrale et de l'Est	16	17:30 – 21:30	*	L. Hopkins	20
Membres pan-européens	17	17:30 – 21:00	409 ABC	R. Sandbrook	300
Membres nord-africains	17	17:30 – 18:30	406 A	F. Parakatil	15
Comité national pour l'Asie centrale	17	07:30 – 08:30	403 A	F. Parakatil	10
Membres de l'Asie de l'Ouest	18	17:30 – 18:30	403 A	F. Parakatil	40
Institut du Conseil de la Terre	19	*	403 A	P. Krishnamarthy	40

\* A confirmer

## Réunion sur l'Antarctique

L'UICN est, depuis très longtemps, engagée dans la conservation des régions antarctique et subantarctique. Entre 1993 et 1996, elle a axé ses efforts sur les résolutions adoptées à l'Assemblée générale de 1994. Le Directeur général a établi un Comité consultatif sur l'Antarctique (CCA), d'abord placé sous la direction de Bruce Davis et aujourd'hui, de Beth Marks, qui a beaucoup aidé l'UICN à se faire entendre dans les forums sur l'Antarctique. Dans ses efforts, l'UICN a surtout insisté sur la ratification et l'application du Protocole sur la protection de l'environnement, ainsi que sur l'élaboration d'une annexe au Protocole sur la responsabilité pour les dommages. Des liens étroits ont été tissés entre le CCA et les réseaux bénévoles de l'UICN, en particulier la CPNAP (Commission des parcs nationaux et des aires protégées) et la CDDE (Commission du droit de l'environnement), ainsi qu'avec les ONG concernées. L'UICN continue à collaborer avec le Comité scientifique de recherche antarctique (SCAR) et à traiter les questions environnementales par l'entremise des gouvernements et des



ONG membres. Durant la dernière période triennale, le fonctionnement du CCA a été sérieusement entravé par le manque de fonds. Entre 1996 et 1999, l'UICN a l'intention de consolider de ce Comité, et de renforcer sa contribution aux efforts de conservation dans l'Antarctique. Faute de trouver d'autres sources de financement pour le CCA, c'est la viabilité même du Programme de l'UICN pour l'Antarctique qui sera remise en question.

Les membres intéressés par le Programme de l'UICN pour l'Antarctique qui souhaitent être tenus au courant des progrès du Comité consultatif durant la dernière période triennale et contribuer à son orientation future sont encouragés à participer à la réunion du **13 octobre de 19h30 à 21h30, salle 403-A, au Palais des Congrès.**

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter: Beth Marks Clark,

AAC Chair, The Antarctica Project, 424 C Street, NE, Washington, DC 20002, Etats-Unis; Tél.: +1 202 544 0236; télécopie: +1 202 544 8483; e-mail: antarctica@igc.org

## En excursion chez vos hôtes canadiens

Vos hôtes canadiens ont sélectionné plusieurs excursions dans le but de vous donner un aperçu de leurs réalisations en matière de planification et d'utilisation des ressources tant historiques que naturelles et humaines (voir votre brochure d'inscription). La ville, la banlieue et même l'arrière-pays vous sont offerts sur un fond de nature flamboyante. Les animateurs des établissements que vous visiterez vous attendent. Ils espèrent partager avec vous leur vaste expérience de gestion des ressources. Voilà une chance unique d'admirer la nature et d'échanger avec des gens passionnés par des défis sans cesse renouvelés.

Nous avons reçu très peu de réponses à ce jour et craignons d'être forcés d'annuler plusieurs excursions. Nous repoussons la date limite de réservation au **15 août**, espérant ainsi vous donner le temps de renvoyer votre formulaire d'inscription. Nous craignons malheureusement de devoir annuler les excursions prévues avant le Congrès et décrites dans la brochure d'inscription, faute de participants (les personnes qui se sont déjà inscrites seront, évidemment, remboursées). **Inscrivez-vous dès maintenant** - si vous ne voulez pas que nous annulions aussi les excursions du 19 octobre!

## Réunir les commissions

La CPNAP, Commission des parcs nationaux et des aires protégées, se réunira les 11 et 12 octobre, à l'hôtel Château Champlain, où des dispositions ont été prises pour accueillir 225 personnes qui bénéficieront de services d'interprétation simultanée en anglais, français et espagnol. Il s'agira de la première réunion mondiale de la CPNAP depuis Buenos Aires, qui offrira aux membres de la CPNAP venus du monde entier une occasion unique de se rencontrer et de discuter des projets et des travaux de leur commission.

Des rapports seront présentés sur les activités de la CPNAP durant la dernière période triennale, notamment au niveau régional, sur des sujets tels que le milieu marin, les montagnes et les biens du patrimoine mondial. Un sujet de discussion essentiel sera le Plan stratégique que vient adopter la CPNAP et qui constituera l'armature de son mandat et de son programme. Les membres examineront également le rapport d'évaluation externe de la Commission, et participeront à des débats sur la politique relative aux membres, les structures internes de la CPNAP et ses appels de fonds. Les travaux des groupes d'études de la CPNAP sur les avantages économiques des aires protégées, la formation, le tourisme et la gestion de l'information sur les aires protégées feront l'objet de rapports. Il sera en outre question des travaux en cours sur la planification des systèmes nationaux d'aires protégées, ainsi que du rôle des gouvernements locaux, des ONG, des communautés et du secteur privé dans leur gestion. Autre thème de discussion prévu: quelle est la meilleure contribution que pourrait apporter la CPNAP à la Convention sur la diversité biologique? Bien entendu, la discussion portera aussi sur les projets de résolutions à l'ordre du jour du Congrès ayant une incidence sur les aires protégées, et sur les préparatifs de dernière minute des nombreux ateliers en rapport avec les aires protégées. Bref, deux journées bien remplies et passionnantes en perspective!

La Commission de la sauvegarde des espèces (CSE) se réunira également les 11 et 12 octobre. Cette réunion, qui a lieu tous les trois ans, offre aux membres de la Commission une tribune où ils peuvent se rencontrer et avoir des échanges directs sur les nombreuses activités de ce réseau mondial de bénévoles, qui compte aujourd'hui 6800 scientifiques, agents de terrain, administrateurs d'organisations et autres, dans 169 pays. L'essentiel de la réunion sera consacré aux rapports triennaux présentés par les présidents des groupes de spécialistes ou par leurs suppléants. D'autres séances examineront les activités à l'échelle de la Commission, notamment le développement du Système d'information sur la conservation de la diversité biologique et la collaboration de la CSE avec la CITES et d'autres traités intergouvernementaux. Une séance sera également consacrée aux travaux de la CSE dans les régions. Des orateurs triés sur le volet présenteront des études de cas sur les problèmes de conservation de leur région, suivies par une séance de «questions/réponses» sur les solutions que la CSE peut apporter aux problèmes exposés dans les études de cas et dans des contextes similaires.

Deux ateliers sont prévus simultanément, l'un sur les catégories de menaces pour les listes rouges de l'UICN, illustrant l'application des nouveaux critères d'inscription des espèces sur ces listes, et l'autre, sur la formulation de stratégies de communication comme partie

intégrante de plans d'action pour la conservation. Ces deux ateliers visent à offrir une formation interactive aux participants.

La Commission des stratégies et de la planification de l'environnement (CSPE) se réunira le 12 octobre. Sur les 300 membres qu'elle compte, 60 à 80 devraient participer à cette réunion, où ils auront l'occasion de se rencontrer et de discuter du passé et de l'avenir de la Commission. Les nouveaux membres de la CSPE seront présentés et des discussions préparatoires sur l'atelier intitulé Éthique et conservation auront lieu. Les membres discuteront aussi de l'élection du remplaçant de Ted Trzyna, qui vient d'achever les deux mandats successifs de trois ans admis par les Statuts actuels.

Le groupe central du Comité directeur de la Commission de la gestion des écosystèmes (CGE) se réunira le 12 octobre au matin. Avec des membres de l'UICN et des spécialistes de la gestion intégrée (bassins versants, zones côtières) et de la conservation, il discutera des réalisations de la Commission et des mesures requises pour rendre opérationnel le plan stratégique, approuvé en décembre 1995.

La Commission du droit de l'environnement (CDDÉ) tiendra une session générale, ouverte à tous ses membres et au public, le 12 octobre de 9h00 à 15h00. L'objet de cette réunion est double: présenter un rapport sur les activités de la Commission pour la période triennale de 1994 à 1996, ainsi que sur les activités prévues dans le cadre du programme pour 1996 à 1998, et étudier les sujets d'actualité en matière de droit de l'environnement. Ces questions seront explorées dans le cadre d'un atelier qui prévoit une longue séance de discussion ouverte au public. À l'ordre du jour: le droit international au service du développement durable, les populations autochtones et le droit de l'environnement, et le renforcement des capacités d'enseignement en matière de droit de l'environnement. Chaque séance sera dirigée par un spécialiste, membre du Comité directeur de la CDDÉ.

Le samedi 12 octobre, les membres de la Commission de l'éducation et de la communication (CEC) se réuniront de 09h00 à 17h00. À la séance du matin, ils présenteront leurs travaux, échangeront les leçons tirées de leur expérience et renforceront les liens internes du réseau.

La séance de l'après-midi sera consacrée aux affaires internes de la Commission. Les Présidents régionaux et le Président de la CEC soumettront des rapports d'activités sur la période triennale écoulée, et présenteront leurs priorités pour les trois années à venir.

À cette même séance, les membres de la CEC discuteront du rôle de la Commission durant le Congrès. L'éducation et la communication étant des instruments essentiels pour toutes les activités de conservation, le Comité directeur de la CEC a recommandé à ses membres de participer à tous les ateliers. La discussion portera sur la contribution globale des membres de la CEC au Congrès, sur la façon dont ils se répartiront entre les divers ateliers, et sur la manière d'aborder, dans le cadre du Congrès, les problèmes et les progrès accomplis.

Enfin, les participants se pencheront sur les résolutions ayant un volet «éducation et communication», et sur d'autres points inscrits à l'ordre du jour par les membres. À l'issue de la séance de l'après-midi, les membres de la CEC seront invités à la cérémonie de remise d'un nouveau prix décerné par le Canada dans le domaine de l'éducation.

## La conservation mondiale sous le regard du public

Nous avons tous hâte de savoir quelle couverture la presse locale et internationale réservera au Congrès mondial de la conservation. L'UICN et le Gouvernement canadien se sont engagés dans une campagne sans précédent visant à informer les médias canadiens et internationaux sur les préparatifs du Congrès. Des conférences de presse ont eu lieu, des communiqués de presse ont été publiés, et des nouvelles du Congrès ont été diffusées par des agences de presse comme Reuters, EFE, et DPA. Nous avons déjà reçu beaucoup de demandes d'accréditation de journalistes pour le Congrès, notamment de la société japonaise Asahi Shimbun, de l'agence de presse chinoise Xinhua, de la Société Radio-Canada, ainsi que de nombreux journalistes indépendants de Pologne, du Pakistan, de Belgique, de France, et, bien entendu, du Canada. De plus, le Gouvernement canadien a engagé National PR, une entreprise spécialisée dans les relations publiques et avec les médias, pour l'aider à promouvoir le Congrès.

Le Congrès de Montréal sera placé sous le regard du public comme aucune autre Assemblée générale de l'UICN ne l'a jamais été. C'est pourquoi l'UICN collabore étroitement avec Parcs Canada et le Ministère du Patrimoine canadien à l'établissement d'un **centre de presse professionnel destiné aux journalistes** présents à Montréal. Ce centre devrait offrir les facilités habituelles (ordinateurs, imprimantes, téléphone, télécopieur et courrier électronique), ainsi que toute une gamme d'informations sur l'UICN et les travaux du Congrès. Le centre de presse sera desservi par un ou deux collaborateurs à plein temps de l'UICN, ainsi que par un véritable contingent d'attachés de liaison avec la presse détachés par le Gouvernement canadien et National PR. Cette équipe préparera quotidiennement des communiqués de presse sur le Congrès et orientera les journalistes sur les faits et personnalités marquants du jour.

## L'informatique au Congrès:

*Les technologies de l'information au service de la conservation*

Les Technologies de l'Information (TI) jouent un rôle grandissant dans notre existence à tous. Ordinateurs, logiciels, Internet et World Wide Web confèrent une dimension nouvelle à notre façon de travailler et de communiquer, dans les sphères tant publiques que privées. Sachant combien ces technologies peuvent lui être utile pour réaliser ses objectifs de conservation, l'UICN a prévu, dans le cadre du Congrès, plusieurs activités de TI, grâce au soutien technique et logistique de Digital Equipment Corporation International (Europe), appuyé par Patrimoine Canadien - Parcs nationaux, Digital Equipment (Canada) et Microsoft SA (Suisse).

Une «home page» WCC est accessible sur le World Wide Web à l'adresse suivante: <http://www.iucn.org/wcc/>. Ce site offrant les dernières nouvelles du Congrès sera régulièrement mis à jour.

Du 13 au 23 octobre 1996, les participants disposeront d'une salle de démonstration consacrée aux TI au service de la conservation, où des membres et partenaires de l'UICN expliqueront comment ils appliquent ces technologies dans les prises de décisions et pour faciliter l'accès à l'information. Parmi les présentateurs figurent, entre autres: Conservation International, le Centre international de recherches sur le développement, le Centre du droit de l'environnement de l'UICN, Fundación Pro-Sierra Nevada de Santa Marta, The Nature Conservancy, le Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature et le World Resources Institute.

Le 20 octobre, un atelier intitulé *Technologies de l'information - Des outils stratégiques pour la conservation au 21<sup>e</sup> siècle* expliquera les pratiques actuelles et anticipées. Au cours des ateliers sur les stratégies de durabilité, cet atelier abordera des thèmes tels que: les TI au service des politiques et stratégies de l'environnement; les TI au service de la conservation de la diversité biologique; et les systèmes de cartographie et d'information géographique.

Pour tout complément d'information, contactez: Kevin Grose, Responsable, Groupe de gestion de l'information au Siège de l'UICN (tel: 41 22 999 0134, fax: 41 22 999 0010, e-mail [keg@hq.iucn.org](mailto:keg@hq.iucn.org)).

## Tenir une conférence de presse à Montréal!

L'UICN et Parcs Canada mettront à la disposition des membres de l'UICN une salle du Palais des Congrès qui leur permettra de tenir des conférences de presse sur les sujets de leur choix. Cette salle, réservée aux membres de l'UICN **EXCLUSIVEMENT**, sera gratuite. Attention, les premiers arrivés seront les premiers servis! Nous ne pouvons donc qu'encourager les membres souhaitant tenir des conférences de presse durant le Congrès à faire leur réservation dès **AUJOURD'HUI!**

Cette salle, qui peut accueillir une centaine de personnes, disposera de cabines et de dispositifs d'interprétation simultanée. L'UICN NE FOURNIRA PAS D'INTERPRETES. Toutefois, si vous souhaitez que votre conférence de presse bénéficie de tels services, vous pouvez prendre vos propres dispositions. A part un petit panneau d'affichage dans le centre de presse, l'UICN n'annoncera pas les conférences de presse organisées par les membres. Nous recommandons à ceux qui souhaitent élargir leur couverture médiatique d'amener leurs propres affiches et documentation à Montréal, afin de pouvoir contacter les principales agences de presse avant l'ouverture de la session.

Pour tout renseignement complémentaire, contactez: Ricardo Bayon, Siège de l'UICN, tél: 41 22 999 0288; télécopie: 41 22 999 0002; e-mail: [rib@hq.iucn.org](mailto:rib@hq.iucn.org).

## Tables rondes:

### *Discussion sur le Programme triennal*

Le Programme triennal de l'UICN pour 1997 à 1999 été distribué à tous les membres de l'UICN en tant que document du Congrès CGR/1/96/9, pour discussion et approbation à Montréal. Pour faciliter l'examen du Programme et permettre aux membres de le commenter, des tables rondes auront lieu le 15 octobre de 15h30 à 17h30. Afin de faire le meilleur usage possible du temps limité imparti, ces discussions seront organisées sur la base géographique suivante:

- Table ronde 1. Afrique
- Table ronde 2. Amérique du Sud et Méso-Amérique
- Table ronde 3. Amérique du Nord et Caraïbes
- Table ronde 4. Asie du Nord et de l'Est
- Table ronde 5. Asie du Sud et du Sud-Est
- Table ronde 6. Australie et Océanie
- Table ronde 7. Asie de l'Ouest et centrale/Afrique du Nord
- Table ronde 8. Europe

Les tables rondes donneront aux membres de chaque région l'occasion:

- de s'assurer que les documents du Programme reflètent pleinement les dernières discussions régionales sur le Programme et, le cas échéant, de résoudre les questions de présentation en suspens;
- d'étudier les possibilités de synergie entre des régions voisines telles que Méso-Amérique et Amérique du Sud et les différentes régions d'Afrique;
- de mobiliser un soutien et un engagement pour l'application du Programme; et
- d'émettre des suggestions sur l'approche et l'orientation globales du prochain Programme de l'UICN.

Les conclusions des tables rondes seront transmises au Comité du Programme qui reprendra les points clés dans son rapport final, ainsi que les suggestions émanant de la séance technique plénière prévue le même soir. Le rapport du Comité du Programme sera soumis à l'approbation du Congrès le mercredi 23 octobre 1996. Les recommandations finales et les décisions du Congrès figureront dans un document du Programme triennal remanié par le secrétariat.

*Pour tout renseignement complémentaire sur le Congrès, contactez le Directeur général, UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse; tél.: +41 22 999 0001; télécopie: +41 22 999 0002; e-mail: mail@hq.iucn.org, ou rendez-vous sur le Web à l'adresse suivante: <http://www.iucn.org>.*

## Des stands pour présenter vos activités

N'oubliez pas de réserver votre emplacement sans plus attendre: le Canada nous a averti que les espaces réservés aux membres se remplissent à la vitesse grand V! Contactez Dyna Côté, Service des Travaux publics et du Gouvernement du Canada, Services des Expositions, 350 Albert Street, 5e étage, Ottawa, Ontario, K1A 0S5, Canada.



*Rédactrice: Meghan Golay  
Rédactrice-adjointe (et conception):  
Cindy Craker  
Soutien rédactionnel:  
Ricardo Bayon, Ursula  
Hiltbrunner, Saneeya Hussein,  
George Greene, Cécile Thiéry*

*Pour tout renseignement  
complémentaire sur cette  
publication, veuillez  
contacter  
Meghan Golay,  
tél.: +41 22 999 0279, télécopie:  
+41 22 999 0025; e-mail:  
mvg@hq.iucn.org.*

## Un grand merci au Canada!

Sachez que les Canadiens ont prolongé le délai d'attribution de visas gratuits pour les participants au Congrès. Les visas canadiens seront délivrés gratuitement jusqu'au jour d'ouverture de la session. Lorsque vous demanderez votre visa au consulat ou à l'ambassade, n'oubliez donc pas de préciser que c'est pour le Congrès.

## Message du pays hôte:

# ***Le Canada souhaite à l'UICN la bienvenue à Montréal***

En sa qualité d'organisme de droit public représentant le Canada, Etat membre de l'UICN, je voudrais que vous sachiez combien Parcs Canada et les autres membres canadiens se réjouissent de l'arrivée à Montréal des membres de l'Union venus du monde entier pour participer au premier Congrès mondial de la conservation.

Ce Congrès sera le plus grand rassemblement sur l'environnement depuis la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement, tenue à Rio de Janeiro en 1992. Avec la révision des Statuts et l'ouverture de plusieurs volets du Congrès au public, cet événement fera date en donnant le ton et le cap de l'Union pour de nombreuses années à venir. Nous sommes fiers d'accueillir le Congrès de l'UICN à un moment aussi crucial de son histoire, et ne pouvons que vous encourager de tout coeur à y participer.

Pour les Canadiens, le Congrès de l'UICN sera une occasion privilégiée de rappeler au public l'importance de la conservation et du développement durable, et de le sensibiliser au travail capital réalisé par l'UICN à l'échelon mondial et local. Nous espérons également que les membres de l'UICN sauront profiter de l'expérience et de l'expertise du Canada dans ces domaines. A cet égard, je ne puis que vous encourager à participer à trois composantes particulières du Congrès - les excursions, le courant des ateliers parrainés par le Canada et l'exposition.

Notre pays, le Canada, est le deuxième du monde par sa superficie. Il possède une zone continentale avoisinant 10 millions de km<sup>2</sup>, et des littoraux sur trois océans. Ses frontières renferment des paysages figurant parmi les plus diversifiés de la planète. Durant le Congrès, des excursions d'une journée vous permettront de découvrir des sites culturels et naturels, à Montréal même et aux alentours. Située sur une île du fleuve majestueux qu'est le Saint-Laurent, Montréal est l'une des plus anciennes villes du Canada et la deuxième agglomération du pays.

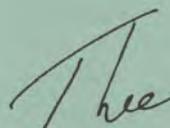
La ville de Montréal a apporté à Parcs Canada un appui inestimable dans les préparatifs du Congrès. Pierre Bourque, notre Maire, a été nommé Président d'honneur du Congrès par Madame Sheila Copps, alors vice-Premier ministre et Ministre du Patrimoine canadien.

Le Comité consultatif national pour le Congrès, sous la direction du Muséum canadien de la nature, avance à grands pas dans les préparatifs du courant canadien d'ateliers. Trois journées et demi seront consacrées au thème suivant: *Les Canadiens et leur environnement: comment affronter les problèmes et*

*enjeux modernes de la conservation, de l'utilisation durable et du développement à faible impact dans un pays étendu et diversifié.* Dans ce cadre, qui privilégie les approches novatrices, des ateliers vous seront proposés sur l'Arctique, les parcs et les aires protégées, les stratégies et la planification de l'utilisation durable, et la factorisation de l'environnement dans la planification des entreprises privées. Les orateurs représenteront un large éventail d'intérêts de la société canadienne: organisations environnementales, communautés aborigènes, secteur privé, universités et gouvernements fédéral et provinciaux. Nous vous encourageons à venir nombreux à ces ateliers et nous réjouissons d'entendre vos observations et vos commentaires lors des discussions.

Du 17 au 21 octobre, le Canada aura le plaisir d'accueillir une grande exposition organisée dans le cadre du Congrès. Cette exposition portera sur les faits marquants de la gestion durable des ressources naturelles et offrira, entre autres aux organisations membres de l'UICN, un lieu de rencontre et un espace pour informer les autres délégués, les médias et le grand public sur leurs activités et leur expertise à cet égard. Nous attendons une bonne centaine d'exposants, notamment des groupes de protection de l'environnement, des organisations internationales, des industries de l'environnement et des organismes de droit public. J'espère sincèrement que vous profiterez de cet exposition pour présenter votre propre organisation.

Le secrétariat du Congrès à Montréal, sous la direction éclairée d'Alain Dufresne, ne ménage pas ses efforts pour assurer le succès du Congrès. Cet effort en vaut la peine car nous savons que le Congrès fera avancer les travaux d'une organisation qui apporte une contribution de taille à la recherche de solutions pour un avenir durable. Je vous engage tous à vous joindre à nous à Montréal.



Tom Lee  
Le sous-ministre adjoint  
Parcs Canada  
(Canada, Etat membre)